

Motoriduttore garages "sezionale"
Electromechanical motor for garages "sectional"
Motoréducteur pour garage à porte "sectionnelle"
Garagentorantrieb für Sektionaltore
Motorreductor para garajes "seccional"
Motorreductor para portão de garagem "seccionado"

900SEZ-600
900SEZ-603
900SEZ-1000
900SEZ-1003



ⓘ MANUALE ISTRUZIONI
ⓖⓔ INSTRUCTION MANUAL
ⓕ LIVRET D'INSTRUCTIONS
ⓓ ANLEITUNGS HEFT
ⓔ MANUAL DE INSTRUCCIONES
ⓖ MANUAL DE INSTRUÇÕES

MADE IN ECC



2004

CE

INDICE

INDICE	2
MODELLI E CARATTERISTICHE DATI TECNICI	3
DIMENSIONI D'INGOMBRO	4
QUADRO D'INSIEME VERIFICHE PRELIMINARI	5
MONTAGGIO	6
PROGRAMMAZIONE DELLA CORSA	7
DIP-SWITCH	8
COLLEGAMENTI IN MORSETTIERA	9
SCHEMA DI ALIMENTAZIONE	10
DISEGNI	11-12
MANUTENZIONE SMALTIMENTO RACCOMANDAZIONI FINALI	13
ELENCO PEZZI RICAMBIO	14



QUESTO LIBRETTO E' DESTINATO SOLO ALL'INSTALLATORE
L'installazione dovrà essere effettuata solamente da personale
professionalmente qualificato in conformità a quanto previsto dalla legge
vigente.

MODELLI E CARATTERISTICHE

900SEZ-600

900SEZ-603

900SEZ-1000

900SEZ-1003

Motoriduttore elettromeccanico irreversibile a traino per portoni sezionali o basculanti.

DATI TECNICI

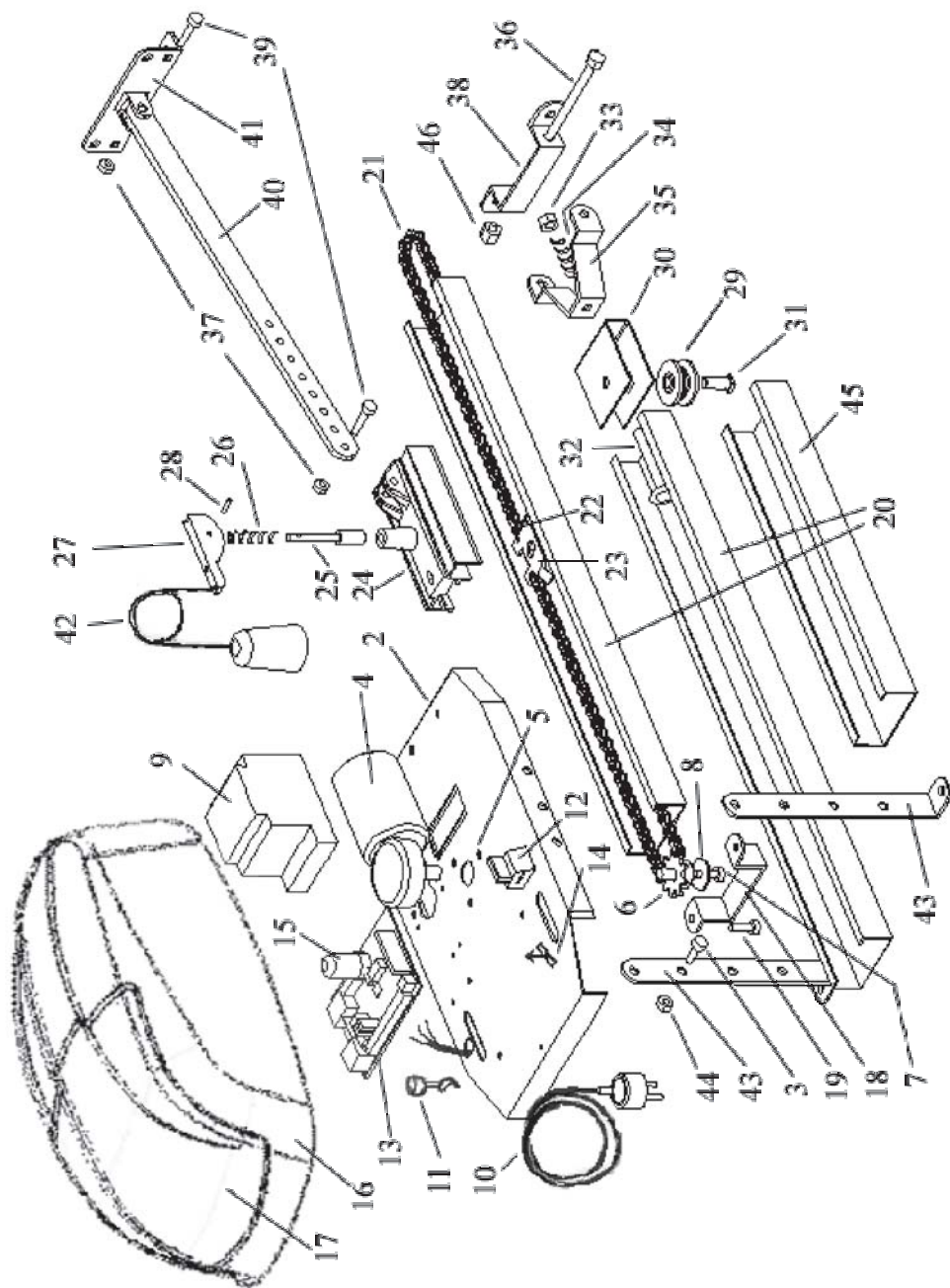
Caratteristiche

	SEZ600-603	SEZ1000-1003
--	-------------------	---------------------

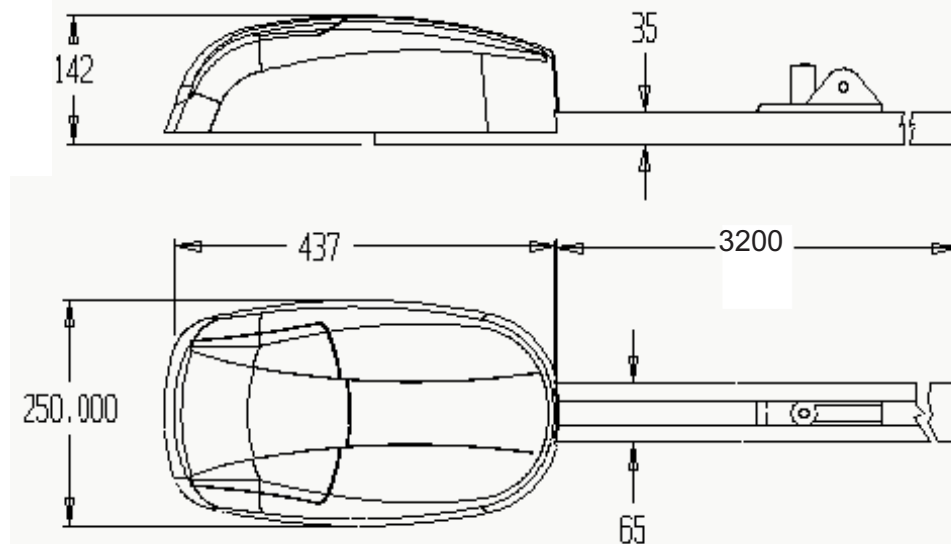
	SEZ600-603	SEZ1000-1003
ALIMENTAZIONE	230 VAC	230 VAC
POTENZA ASSORBITA NOMINALE	140 W	200 W
FORZA	650 N	1000 N
VELOCITA'	6m/min	10m/min
CORSA	2,6mt.	2,6mt.
LUCE	24 V 15 W	24 V 15 W
SERVIZIO TEMPORANEO	50%	50%
TEMPERATURA DI FUNZIONAMENTO	-20°/+70°C	-20°/+70°C
PESO	10,5 Kg	11 Kg
GRADO DI PROTEZIONE	IP 22	IP 22

LISTA DAS PEÇAS SOBRESSALENTES

1	520PMIOSEZ	24	570CASEZ
2	410RFM8FTT	25	410SPCISBSEZ
3	390V8X10TE	26	430MBS
4	470MOSEZ600	27	520LESBCASEZ
5	390V6X15TE	28	410SE3X310
6	480PDECAZ9	29	480RUTEN
7	390V4X10TE	30	520PRTE
8	410RD4,5	31	410SPCITSEZ
9	900TRAS80	32	400B8X60
10	550CAALSEZ	33	400DAMB
11	130PCAL	34	430MTECA
12	340MOPF	35	520STSEZ
13	900CT-24	36	390V8X120TE
14	570SUDICT	37	400DAM6
15	350L24V15W	38	520SMURSEZ
16	570CMSEZ	39	390V6X30TCE
17	570CLSEZ	40	520ASTRSEZ
18	520SSUPSEZ	41	520SPORSEZ
19	390V6X10TE	42	540CORPOM
20	530PSTL1600	43	520SSOFSEZ
21	480CA1/2X1/8	44	400DM8
22	480MG1/2X1/8	45	520STTRASEZ
23	520STSBCT	46	400DAM8



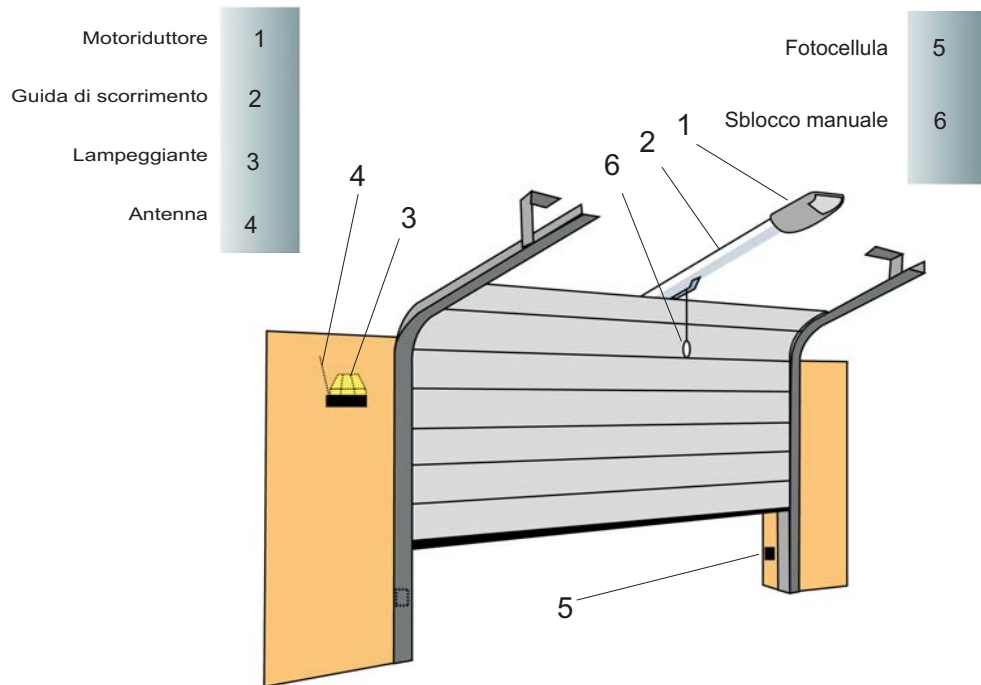
DIMENSIONI D'INGOMBRO



E' opportuno leggere attentamente le istruzioni prima di eseguire l'installazione. La non osservanza delle suddette istruzioni, l'uso improprio o un errore di collegamento potrebbe pregiudicare la sicurezza o il corretto funzionamento del dispositivo, e quindi dell'intero impianto. Si declina ogni responsabilità per eventuali malfunzionamenti e/o danni dovuti derivanti dalla loro inosservanza.

La ditta si riserva di apportare modifiche migliorative al prodotto.

QUADRO D'INSIEME



VERIFICHE PRELIMINARI

Prima di passare all'installazione si consiglia di effettuare le seguenti verifiche oltre ad accertare che la struttura sia conforme alle norme vigenti. Nel dettaglio :

- _Controllare che la parete e il soffitto sopra la porta del garage, siano in buone condizioni , altrimenti sarà necessario aggiungere delle mensole di supporto.
- _Fare attenzione alla corsa del portone, non devono esserci ostacoli che ne impediscano il movimento. La porta non deve presentare attriti, il movimento sia in apertura che in chiusura non deve necessitare di una forza superiore ai 160 N (16kg.) Se fermata in qualsiasi posizione non deve muoversi. Durante il movimento non deve sbandare
- _A seconda del tipo di portone si renderà necessaria l'applicazione di un speciale braccio di adattamento ns. Code: 900BOSEZ



Divieto della messa in servizio prima che la macchina in cui sarà incorporata sia stata dichiarata conforme alle disposizioni della direttiva CEE 22/06/98 n° 0037.

MANUTENÇÃO

PERIGO: desligue o dispositivo da alimentação eléctrica para efectuar qualquer tipo de operação de manutenção.

O motorreductor é fornecido com lubrificação permanente mediante massa lubrificante, pelo que não necessita de operações de manutenção.

ELIMINAÇÃO

Os materiais devem ser eliminados de acordo com as prescrições das normas em vigor.

RECOMENDAÇÕES FINAIS

- 1_ Faça a ligação à terra.
- 2_ Mantenha sempre separados os cabos de alimentação dos cabos de comando.
- 3_ Instale no equipamento dispositivos de segurança, tais como:-fotocélulas.
-limitadores de binário
-borda sensível
Se o sistema der para uma via pública, será preciso instalar ao menos dois dos referidos dispositivos (escolhidos entre os três tipos ou também do mesmo tipo).
- 4_ Para poder desbloquear o sistema é necessário que o portão, uma vez fechado , não exerça pressão nos batentes de paragem.
- 5_ Faça a instalação respeitando as normas em vigor.
- 6_ O controlo da força de impulso deve ser dado pela presença de um regulador de binário no equipamento.
- 7_ É absolutamente necessário que, antes da instalação do motorreductor, o portão seja munido de batentes de paragem.
- 8_ Em conformidade com as normas vigentes, a força de impulso do portão não deve ultrapassar 15 daN. Utilize um dinamómetro para controlar a calibração.
- 9_ Todos os serviços de manutenção, reparação e regulação devem ser feitos por pessoal qualificado.

PROGRAMAÇÃO RÁDIO

Pressionar o botão P1 (preto), a pequena lâmpada pisca indicando que já entramos na fase de auto-aprendizagem.

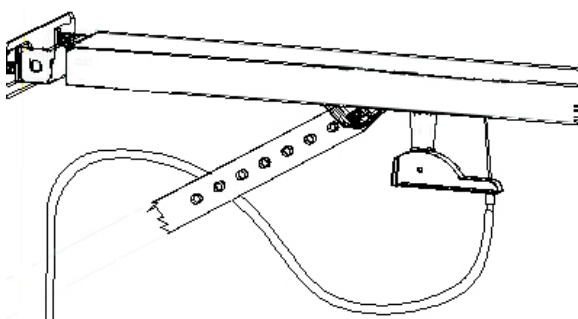
Agora pressionando com o comando rádio aprende-se sozinho o código e o canal com o qual foi transmitido o 1º 2º 3º 4º do comando por rádio.

Podem-se memorizar até 60 comandos rádio.

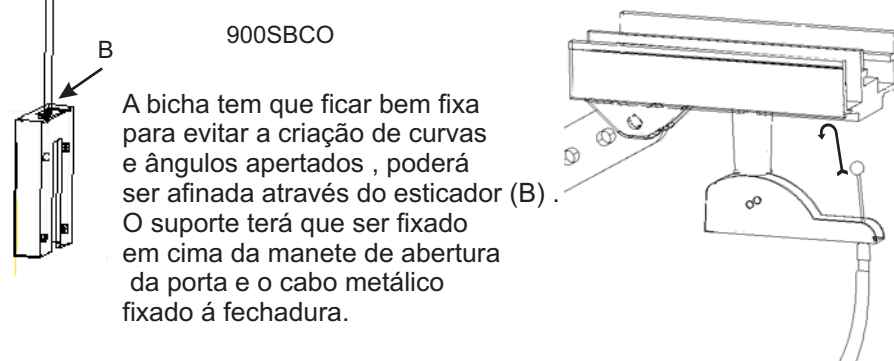
Para sair da programação é suficiente esperar aproximadamente 10 segundos sem dar comando nenhum, e a central sairá automaticamente da fase de auto-aprendizagem.

Para abolir um comando rádio, deve-se carregar por 4 vezes consecutivamente o botão de programação P1 (preto), depois pressionar o canal do comando rádio que se quer abolir.

DESBLOQUEIO EXTERIOR



Passar o cabo metálico através do buraco do manipulador de desbloqueio e introduzir a bola de alumínio no orifício do carro plástico .



A bicha tem que ficar bem fixa para evitar a criação de curvas e ângulos apertados , poderá ser afinada através do esticador (B) . O suporte terá que ser fixado em cima da manete de abertura da porta e o cabo metálico fixado á fechadura.

11

MONTAGGIO

Aprire l'imballo e verificare che tutti gli elementi che compongono l'automatismo siano integri.

Assemblare la guida di scorrimento(20) e fissarla alla piastra motore(1) tramite la staffa (18) bloccandola con le viti(19) in dotazione..Vedi fig. 1

Assemblare il bullone (32) sulla staffa (30) , quindi fissare il pignone tendicatena (29) con il perno (31). Vedi Fig.2 Inserire la catena all'interno della guida di scorrimento ed attorno ai pignoni (29) e (6) , contemporaneamente inserire il carrello (24) Portare il carrello (24) a circa metà guida.

Dopo aver assemblato la molla 34 tendere la catena avvitando il dado 33 fino a quando la molla 34 sia quasi completamente compressa. Il serraggio eccessivo comporta danni al motore ed ai meccanismi di trascinamento.

Fissare la staffa (38) sopra il portone al centro dello stesso, potrà essere fissata tanto alla parete quanto al soffitto sopra il portone, verificare che il movimento del portone sia libero.

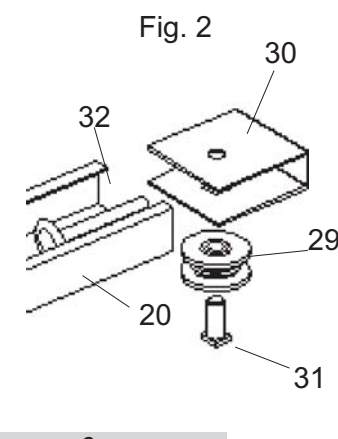
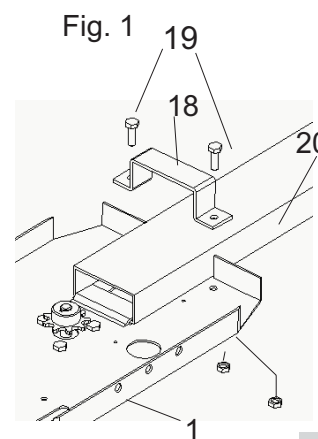
Fissare al soffitto la piastra motore (1) tramite le staffe forate (43). La guida di scorrimento (20) deve essere orizzontale.

Fissate la staffa attacco porta(41) al portone ed assemblare la staffa 40.

Tenere il carrello(24) sbloccato e fissare la staffa 37 tramite la vite 39 e il dado autobloccante 45, verificare il corretto funzionamento del portone manualmente, se necessario tagliare la staffa 40.

Fissare il coperchio di protezione (16) con le apposite viti.

Ora si può procedere con la programmazione della corsa.



6

PROGRAMMAZIONE DELLA CORSA

Alimentare il motoriduttore tramite l'apposita presa di alimentazione dopo aver verificato che vi siano installati i dispositivi di sicurezza adeguati (salvavita)

1° fase: reset totale.

Tenendo premuto il pulsante di programmazione (P1), alimentare la centralina, la luce lampeggerà per 5 volte quindi rilasciare il pulsante.

2° fase: programmazione della corsa.

Verificare che il carrello sia innestato alla catena e che si trovi a circa metà corsa di apertura.

Alzare il dip switch 4 (FUNZIONE MEMO) la centrale emetterà un tick intermittente e la luce di cortesia farà un lampeggio intermittente.

Premere il pulsante PP (tasto rosso), il motore farà scorrere il carrello ed il portone scenderà verso la chiusura, si fermerà da solo, quando sarà arrivato in battuta il portone.

Premere il pulsante P1(nero), per confermare la fine corsa.

Premere il pulsante PP(rosso) il portone si aprirà e sarete voi a determinare la corsa di apertura, quando lo riterrete opportuno, premete il pulsante PP(rosso). (attenzione potrebbe esserci un'inerzia di circa 10mm) .

Confermare la posizione di apertura massima premendo il pulsante P1(nero)

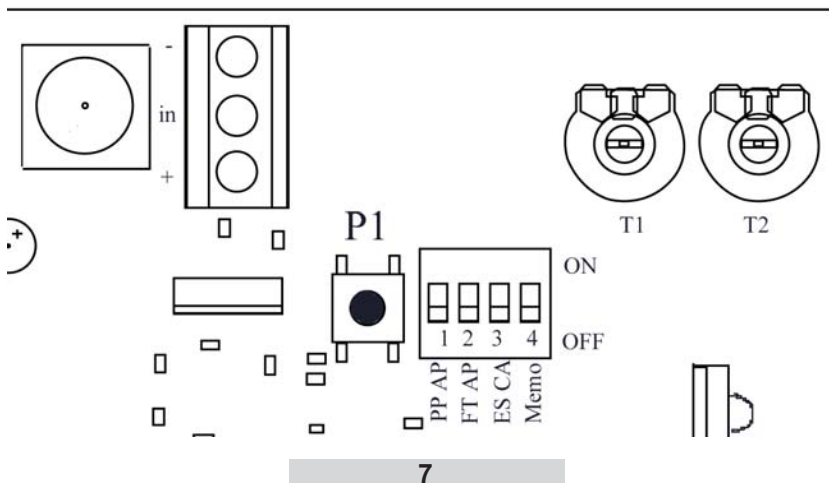
Riportare il dip switch 4 alla posizione originale (off)

La memorizzazione della corsa ora è stata definita.

Fare tre cicli completi di apertura/chiusura così il sistema determinerà la forza di spinta automaticamente.

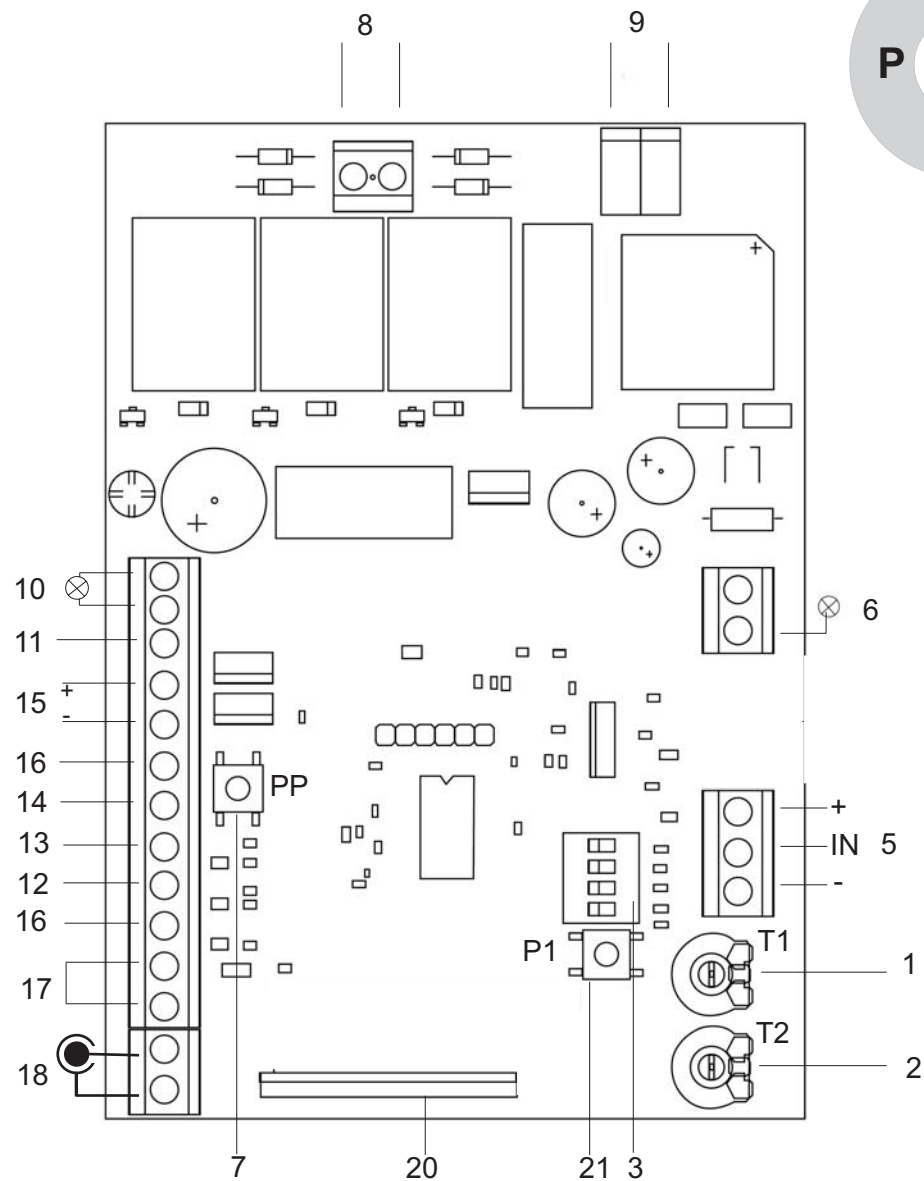
È possibile regolare la forza di chiusura tramite il Trimmer T1.

È possibile determinare il tempo di pausa tramite il trimmer T2.



7

ESQUEMA DE ALIMENTAÇÃO

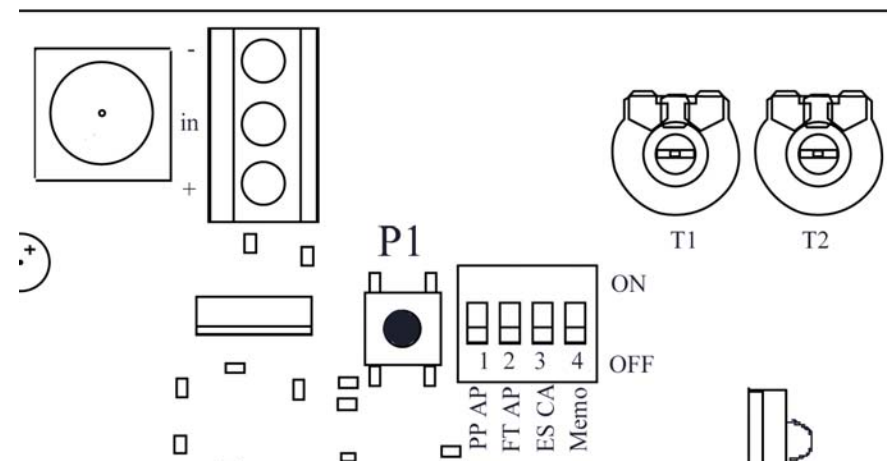


10

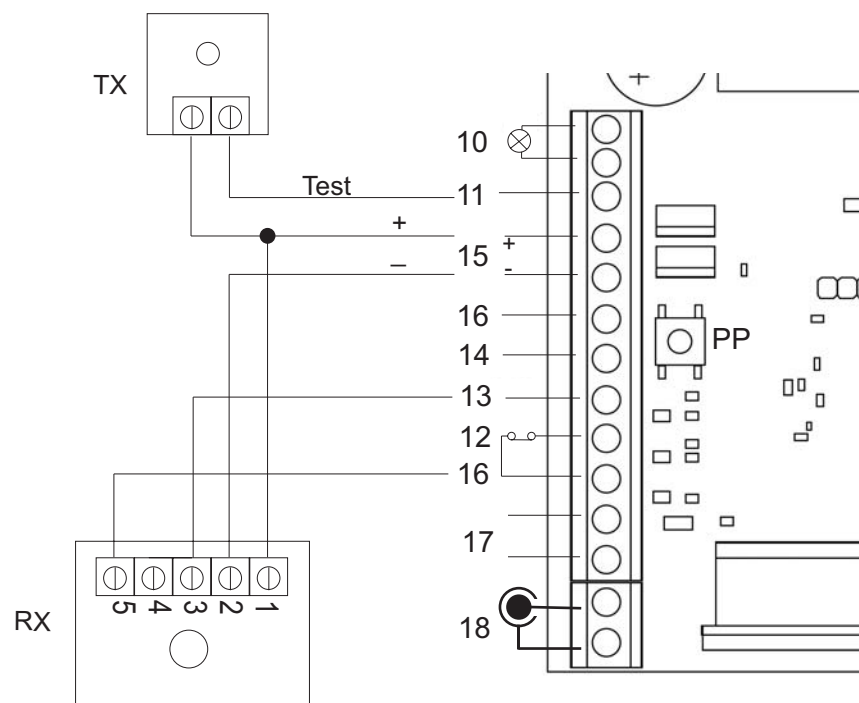
P

LIGAÇÕES NO TERMINAL DE BORNES

1 Tempo de pausa	12 Paragem
2 Potência	13 Fococélulas
3 Dip switch	14 Passo a passo
5 Encoder	15 Alimentação dos serviços
6 Luz de cortesia	16 Comum
7 Botão PP	17 Saída do 2º canal
8 Motor	18 Antena
9 Alimentação a 24 Vca	19 Placa de rádio
10 Luz intermitente	20 Módulo rádio
11 Teste FT	21 Auto-aprendizagem



LIGAÇÕES DAS FOTOCELUSAS



DIP-SWITCH

1 PP AP FUNZIONE PASSO A PASSO O APERTURA

Tramite questa funzione si ha la possibilità di variare il funzionamento standard del Passo/Passo (apre - stop - chiude) diventando un comando di sola apertura.

2 FT AP FUNZIONE PAUSA IN APERTURA DELLA FOTOCELLULA

Tramite questa selezione si può ottenere il cambio del funzionamento standard della fotocellula. In fase d'apertura, interrompendo il fascio della fotocellula, il portone si ferma, liberato il fascio della fotocellula, il portone riprende l'apertura. In fase di chiusura, interrompendo il fascio della fotocellula, il portone si ferma, liberato il fascio della fotocellula, il portone inverte la manovra effettuando l'apertura.



3 ES CA FUNZIONE ESCLUSIONE CHIUSURA AUTOMATICA

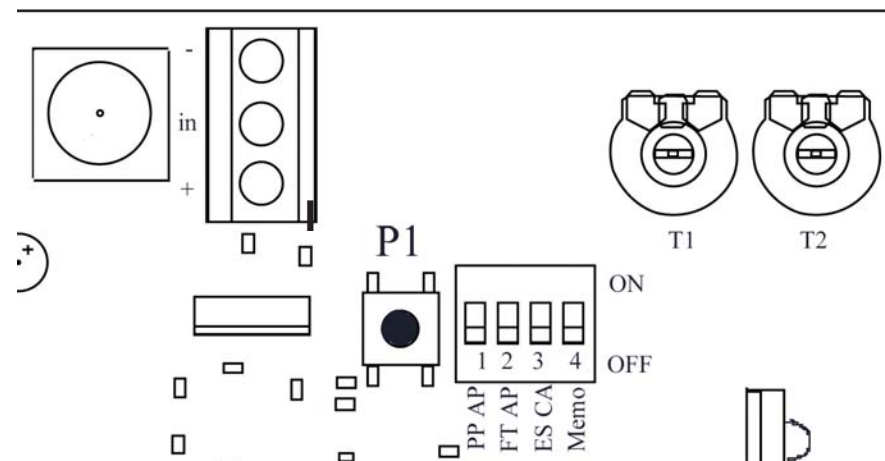
Tramite questa selezione si può ottenere l'esclusione della chiusura automatica. Il portone al termine dell'apertura non entrerà in pausa per il tempo impostato, ma resterà fermo in attesa di un nuovo comando di chiusura.

4 MEMO FUNZIONE DI MEMORIZZAZIONE

Tramite questa selezione si accede alla memorizzazione della corsa del carrello. Vedi capitolo programmazione della corsa.

COMANDI

- Trimmer T1** Trimmer per la regolazione della frizione del motore. Senso orario per maggiore potenza , senso antiorario per minore potenza.
La potenza del motore è determinata automaticamente dopo le prime tre manovre eseguite dall'impianto, come descritto nella fase di memorizzazione delle corse
- Trimmer T2** Trimmer per la regolazione del tempo di pausa. Senso orario per maggiore tempo , senso antiorario per minore tempo (min 2sec).
- PP** Pulsante N.A. per il comando del passo-passo. Ad ogni impulso si ottiene un comando tipo : apre-stop-chiude-stop-apre....
Per variare la funzione vedi DIP-switch 1
- P1** Pulsante per il comando di programmazione.
-Premendo il pulsante si entra nella fase di memorizzazione dei trasmettitori.
-Premendo il pulsante con il DIP-4 ON si confermare la posizione della corsa.
-  **Luce di cortesia** Si accende a inizio manovra e rimane accesa per 90 sec. dopo la fine della manovra di chiusura.
-  **Lamp 1-2** Uscita lampeggiante, si accende a inizio manovra e si spegne alla fine della manovra. Uscita a 24v oscillante. (900 lap-24S)
- Uscita 2° canale 11-12** Uscita ausiliaria di un secondo canale.
Funzione possibile solo con il modello 900CT-24S e scheda radio RXI-42 o RXI-42R inserita.
- FCA
COM
FCC** Morsettiera per il collegamento dei fine corsa.
- ENCODER** Molex per il collegamento dell'encoder.
Rosso positivo
Verde segnale
Bianco negativo
- 9 STOP** Comando N.C. Blocca tutte le funzioni, Collegare questo ingresso al comune se non viene utilizzato
- 3 TEST** Alimentazione del TX fotocellule, Collegare questo ingresso al morsetto 8 se non viene utilizzato



Dip-switch

- FUNÇÃO NORMAL / PARA CONDOMÍNIO**
1 PP AP Com esta selecção pode-se modificar o funcionamento padrão do passo a passo (abrir - parar - fechar) para que se torne um comando só de abertura.
- FUNÇÃO DE PAUSA NA ABERTURA DA FOTOCÉLULA**
2 FT AP Com esta função pode-se modificar o funcionamento padrão da fotocélula. Durante a abertura, interrompendo o feixe da fotocélula o portão pára. Durante o fecho, interrompendo o feixe da fotocélula o portão pára. O portão inverte a manobra, realizando a abertura, quando o feixe da fotocélula é restabelecido.
- FUNÇÃO DE EXCLUSÃO DO FECHO AUTOMÁTICO**
3 ES CA Com esta selecção pode-se obter a exclusão do fecho automático. Ao terminar a abertura, o portão não entra em pausa durante o tempo ajustado, mas fica parado esperando por um novo comando de fecho.
- FUNÇÃO DE MEMORIZAÇÃO**
4 MEMO Com esta selecção acede-se á memorização do curso do carro
Ver capítulo (Programação do Curso)

PROGRAMAÇÃO DO CURSO

Verifique se o carro está engrenado na corrente e se está a cerca de metade do curso de abertura.

Forneça a alimentação eléctrica ao motorreductor por intermédio da tomada de alimentação verificando, previamente, se foram instalados os dispositivos de segurança adequados (disjuntor).

Levante o dip switch 4 (FUNÇÃO MEMO): a unidade emite um sinal acústico intermitente e a luz de cortesia pisca brevemente.
Pressione o botão PP. O motor fará deslizar o carro e o portão desce para fechar, parando sozinho quando atingir o fim do seu curso.
Pressione o botão P1 para confirmar o fim do curso.

Pressione o botão PP. O portão começa a abrir e o instalador deverá determinar o curso de abertura. Portanto, pressione o botão PP quando decidir definir o curso de abertura (lembre-se de que pode existir uma inércia de cerca de 50 mm).
Confirme a posição de abertura máxima pressionando o botão P1
Recoloque o dip switch 4 na posição original.
A memorização do curso está agora definida.

Comande três ciclos completos de abertura/fecho para que o sistema determine a força de impulso automaticamente.

É possível regular a força de fecho com o Trimmer T1.
É possível determinar o tempo de pausa com o Trimmer T2

SCHEMA ALIMENTAZIONE

